|  |  |
| --- | --- |
| **ԲՆԱԿԵԼԻ ՏԱՐԱԾՈՒԹՅԱՆ ՎԱՐՁԱԿԱԼՈՒԹՅԱՆ ՊԱՅՄԱՆԱԳԻՐ** | **Договор аренды жилого помещения** |
| Ստորագրման վայրը՝ | Место заключения |
| Ամսաթիվ՝ | Дата заключения |
| Վարձատու`  անուն  ազգանուն  հաշվառման հասցե  անձնագրի /նույնականացման քարտի/ տվյալներ (սերիա, համար, երբ և ում կողմից է տրվել) | Наймодатель (ФИО, адрес регистрации, паспортные данные, номер, серия, когда и кем выдан) |
| Վարձակալ՝  Ֆիզիկական անձ  անուն  ազգանուն  հաշվառման հասցե  անձնագրի /նույնականացման քարտի/ տվյալներ  (սերիա, համար, երբ և ում կողմից է տրվել) | Наниматель (ФИО, адрес регистрации, паспортные данные, номер, серия, когда и кем выдан) |
| Սույն պայմանագրով վարձատուն պարտավոր է նշված վճարի դիմաց վարձակալի ժամանակավոր տիրապետմանը և օգտագործմանը հանձնել սույն պայմանագրում նշված օբյեկտը: | Наймодатель предоставляет Нанимателю за плату во временное владение и пользование жилое помещение, далее именуемое «Жилое помещение», на условиях настоящего Договора. |
| Վարձակալության օբյեկտը` բնակելի տարածություն  Բնակելի տարածության մակերեսը  Հասցե  Օգտագործման նպատակային նշանակությունը  տարածք:  Սենյակների քանակը: | Объект аренды-жилое помещение  Площадь жилого пространства:  Адрес:  Целевое назначение использования:  Площадь:  Количество комнат: |
| Բնակելի տարածքի հետ միասին կահույքը փոխանցվում է վարձակալողի ժամանակավոր տիրապետմանը և օգտագործմանը:  \_\_\_\_  \_\_\_\_  \_\_\_\_  Կենցաղային տեխնիկա | Вместе с жилым помещением во временное владение и пользование Нанимателя передаются мебель:  —-  —-  —-  бытовая техника:  —-  —-  — |
| Պայմանագիրը ստորագրելիս Վարձակալը տանտիրոջը թողնում է գրավ (ավանդ) գույքի անվտանգության և գործատուի կողմից պայմանագրի պայմանների պահպանման համար ՝ գումարի չափով \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | При подписании договора Наниматель оставляет Наймодателю залог (депозит) за сохранность имущества и соблюдение условий договора нанимателем, в размере \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Օգտագործման նպատակային նշանակությունը  Ընթացիկ վերանորոգման պարտավորությունը և ծախսերը կրում է`  վարձակալը,/վարձատուն: | Ответственность за текущий ремонт несет:  наниматель/наймодатель |
| Հիմնական վերանորոգման պարտավորությունը և ծախսերը կրում է`   վարձակալը,    վարձատուն: | Ответственность за капитальный ремонт несет:  наниматель/наймодатель |
| Կոմունալ վճարումների/ինտերնետի/հեռախոսակապի վճարման պարտավորությունը կրում է:  վարձակալ/վարձատու | Обязанность по оплате коммунальных платежей/интернета/телефонии несет:  наниматель/наймодатель |
| Երրորդ անձին ենթավարձակալության տրամադրումը`   թույլատրվում է առանց վարձատուի լրացուցիչ համաձայնության   չի թույլատրվում առանց վարձատուի լրացուցիչ համաձայնության: | Субаренда допускается без дополнительного согласия арендодателя  не допускается без дополнительного согласия арендодателя. |
| Վարձատուն երաշխավորում է, որ սույն պայմանագրով վարձակալության օբյեկտի սեփականատերն է ' գույքի պետական գրանցման վկայականի հիման վրա \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Տանտերը վստահեցնում է, որ օբյեկտը չի գտնվում է վաճառքի, չի հանդիսանում դատական քննության առարկա, չկան այլ սահմանափակումներ հանձնելու օբյեկտի վարձակալության. | Наймодатель гарантирует, что является собственником объекта найма по настоящему договору на основании свидетельства о государственной регистрации собственности \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Наймодатель заверяет, что объект не находится на продаже, не является предметом судебного разбирательства, отсутствуют другие ограничения на сдачу объекта в найм. |
| Վարձատուն երաշխավորում է, որ   * սույն պայմանագրի վարձակալության օբյեկտը վարձակալության կամ անհատույց օգտագործման տրված կամ այլ կերպ ծանրաբեռնված չէ, արգելանքի տակ չի գտնվում: | Наймодатель заверяет, что объект найма  не обременен правами третьих лиц (не находится в найме, в безвозмездном пользовании, под арестом и др.) |
| * վարձակալը տեղեկացված է սույն պայմանագրով նախատեսված վարձակալության օբյեկտի՝ այլ անձանց իրավունքներով ծանրաբեռնված լինելու մասին: | Наниматель уведомлен, что объект найма обременен правами третьих лиц. |
| **Վարձավճար**   Յուրաքանչյուր ամսվա վարձավճարը կազմում է ՀՀ դրամ:  Վարձի վճարը կատարվում է   * կանխիկ * բանկային մանրամասների համար անկանխիկ վճարման տեսքով \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | **Арендный платеж**  Плата за наем Объекта в месяц составляет \_\_\_  Плата за наем производится   * в наличной форме * в форме безналичного платежа по банковским реквизитам \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| Յուրաքանչյուր ամսվա վարձավճարը վճարվում է.   * մինչև ընթացիկ ամսվա  ը * ընթացիկ ամսվան նախորդող     օրվա ընթացքում: * ընթացիկ ամսվան հաջորդող     օրվա ընթացքում: | Плата за наем объекта производится в следующем порядке:   * до конца текущего месяца; * в течение дня, предшествующего текущему месяцу: * в течение дня, следующего за текущим месяцем: |
| Կողմերը տեղեկացված են ՀՀ հարկային օրենսգրքով սահմանած հարկային պարտավորությունների, հարկային պարտավորությունների գանձման կարգի ու ժամկետների, ինչպես նաև հարկային արտոնությունների մասին, եթե կիրառելի է: | Стороны проинформированы о налоговых обязательствах, установленных Налоговым кодексом РА, порядке и сроках взимания налоговых платежей, а также о налоговых льготах, в случае их применения. |
| **Պայմանագրի ժամկետը**  անորոշ ժամկետով  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**թ-ից մինչև **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | **Срок договора**  Договор считается заключенным  - на неопределенный период  - на период с \_\_\_ по \_\_\_\_ |
| Պայմանագրի ժամկետի ավարտին (կետը լրացվում է ըստ անհրաժեշտության՝ պայմանագիրը ժամկետով կնքելիս)՝   * պայմանագրի գործողության ժամկետի ավարտով կողմերի պարտավորությունները դադարում են։ | * По истечении срока действия договора обязательства сторон прекращаются. |
| * Եթե կողմերից որևէ մեկը մինչև պայմանագրի ժամկետի ավարտը չի ծանուցել մյուս կողմին պայմանագիրը լուծելու մասին, ապա այն համարվում է անորոշ ժամկետով կնքված (երկարաձգված): | * Договор считается продленным на неопределенный срок, если до истечения срока действия договора ни одна из сторон не уведомила другую о расторжении договора. |
| Սույն պայմանագրով չկարգավորված հարաբերությունների նկատմամբ կիրառվում են պայմանագրի կնքման պահին գործող Հայաստանի Հանրապետության օրենսդրությունը: | По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Республики Армения, действующим на момент заключения договора. |
| **Ստորագրություններ՝** | Подписи сторон: |
| **Վարձատու \_\_\_\_\_\_\_((անուն,ազգանուն)  (ստորագրություն)** | Наймодатель \_\_\_\_\_\_ (ФИО, подпись) |
| **Վարձակալ \_\_\_\_\_\_\_((անուն,ազգանուն)  (ստորագրություն)** | Наниматель  \_\_\_\_\_\_ (ФИО, подпись) |
| Սույն պայմանագիրը կողմերը ստորագրել են իմ` Հայաստանի Հանրապետության կադաստրի կոմիտեի \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ սպասարկման գրասենյակի աշխատակից՝ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ներկայությամբ: Նրանց (նաև ներկայացուցիչների, եթե պայմանագրի կողմ հանդես են գալիս Հայաստանի Հանրապետությունը, Հայաստանի Հանրապետության համայնքը կամ իրավաբանական անձը) անունը, ազգանունը, ինքնությունը ստուգված են: | Настоящий договор подписан сторонами в присутствии сотрудника территориального органа Комитета Кадастра РА \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (ФИО).  Личности сторон договора установлены. |